情報提供

2026年11月9日
株式会社メタリアル
株式会社ロゼッタ

報道関係者各位

【高精度産業翻訳 AI「MetaRozetta」アップデートのお知らせ】
「高精度翻訳」の統一用語、対応言語ペアを拡充

～日英中以外の言語ペアでも訳語を統一し、翻訳後の手直しを削減～

株式会社メタリアルグループで、国内市場 No.1[※1] の AI 翻訳サービスを開発・提供する株式会社ロゼッタ（代表取締役：五石 順一）は、本日、高精度産業翻訳 AI「MetaRozetta（旧 T-400）」の「高精度翻訳」（「超高精度（熟考）」モードおよび「高精度」モード）において、統一用語（用語集）の対応言語ペアを、これまでの日本語・英語・中国語の 3 言語間（日⇔英、日⇔中、英⇔中）に加え、その他の言語ペアにも拡充したことをお知らせします。



※1　ITR「ITR Market View：AI 業務支援・認識市場 2026」翻訳市場：ベンダー別売上金額シェア（2025 年度実績・2026 年度予測）

■ 本件に対するお問い合わせ
株式会社メタリアル 広報
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号
Email：pr@metareal.jp　https://www.metareal.jp/contact/

情報提供

2026年11月9日
株式会社メタリアル
株式会社ロゼッタ

報道関係者各位

■ アップデートの概要

「統一用語」とは、ユーザーが登録した用語集の訳語を、翻訳結果に反映する機能です。
これまで「高精度翻訳」で統一用語を利用できるのは、日英中の 3 言語間の翻訳に限られていました。そのため、日英中以外の言語ペアの翻訳では、用語を希望する訳語にそろえるために、翻訳後に訳文を手直しする必要がありました。
今回のアップデートにより、日英中以外の言語ペアでも、「高精度翻訳」で統一用語を利用できるようになりました（「スペイン語（南米）」と「ポルトガル語（ブラジル）」は対象外となります ）。翻訳の段階から社内で定めた訳語が反映されるため、翻訳後に訳語をそろえ直す手間を削減できます。

■ 想定される利用シーン

・製品名や部品名が多いマニュアル・仕様書を、表記を保ったまま複数の言語に展開する
・医薬・化学など用語が厳密に定められた分野の文書で、言語をまたいで訳語を統一する

■ 「MetaRozetta」開発責任者 篠田 篤典（しのだ あつのり） コメント

「これまで『高精度翻訳』で統一用語を使えるのは日英中の 3 言語間のみで、日英中以外の言語ペアでは、翻訳後に訳語をそろえ直す作業が欠かせませんでした。今回のアップデートにより、こうした言語ペアでも、翻訳の段階から社内の訳語を反映できるようになります。多言語展開の現場で、ぜひお役立ていただきたいと考えています。」

■ 今後の展望

今後も、ユーザーの皆さまからいただくご要望をもとに、「MetaRozetta」の機能改善を進めてまいります。

【MetaRozetta（メタロゼッタ）について】

「MetaRozetta(旧 T-400)」は、専門文書や社内用語を再現するカスタマイズ性と、生成 AI による訳文の流暢さを融合し、さらには「完全自動翻訳」を実現した高精度産業翻訳 AI です。旧 T-400 では従来の産業翻訳・専門翻訳と異なり、ユーザー自身が高額の専用エンジンを構築することなく、社内の翻訳資産を活用して訳文の表現やスタイルを正確に反映する「高精度」モード、そして、エージェンティック AI を搭載することにより、飛躍的に翻訳精度が向上した「超高精度（熟考）」モードを提供していました。「完全自動翻訳 Lv4」を実現した「最高精度(完全自動)」モードの完成を機に、ブランドをリニューアルし「MetaRozetta」として生まれ変わりました。

完全自動翻訳 AI「MetaRozetta(旧 T-400)」https://www.rozetta.jp/metarozetta/
無料トライアルのお問い合わせはこちら https://www.rozetta.jp/form/form_trial.html
販売代理に関するお問い合わせ https://www.rozetta.jp/form/form_partner.html

■ 本件に対するお問い合わせ
株式会社メタリアル 広報
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号
Email：pr@metareal.jp https://www.metareal.jp/contact/

情報提供

2026年11月9日
株式会社メタリアル
株式会社ロゼッタ

報道関係者各位

■ 「完全自動翻訳」について

センテンス単位の修正必要率を 0.003%（3,000 ページに 1 文未満）まで低減し、人によるチェック・修正を前提としない「完全自動翻訳」を実現。原文の入力から訳文の完成までを自律的に完結し、翻訳結果をそのまま業務に活用できます。

※ 詳しくは、2026 年 10 月 5 日発表のリリースをご参照ください。
https://prtimes.jp/main/html/rd/p/000000861.000006279.html

■ メタリアル・グループについて

「世界中の人々を場所・時間・言語の制約から解放する」を企業ミッションとし、翻訳市場において国内市場シェア No.1 に位置している。（出典：ITR「ITR Market View：AI 業務支援・認識市場 2026」翻訳市場：ベンダー別売上金額シェア（2025 年度実績・2026 年度予測））

法務・医薬・金融・化学・IT・機械・電気電子など、2,000 分野に対応。顧客ごとの課題解決・未来創造を目的としたカスタマイズ AI 開発サービスを提供している。

AI 開発実績：翻訳 AI、四季報 AI、広報 AI、製薬会社向け AI、ゲームローカライズ AI 等

社名	株式会社メタリアル
URL	https://www.metareal.jp/
所在地	東京都千代田区神田神保町 3-7-1 ニュー九段ビル
代表者	代表取締役 五石 順一
設立	2004 年 2 月
事業内容	業種特化の専門文書 AI の企画・開発・運営
お問合せ先	pr@metareal.jp

■ 株式会社ロゼッタについて

国内最大の AI 翻訳リーディングカンパニーとして培った 6,000 社以上の顧客基盤と技術力を基に、製薬・製造・法務・特許・金融等の各業界に特化した専門文書作成に貢献する AI サービスを提供している。

主力サービス：専門用語に強い高精度産業翻訳 AI「MetaRozetta（旧 T-400）」

（特徴）

1. 生成 AI×専門翻訳を実現。常に進化する翻訳プラットフォーム
2. 超高精度の自動翻訳
3. 専門 2,000 分野・100 言語をカバー
4. オンプレミス、国内サーバーの最高水準セキュリティ方式も選択可能
5. スキャン画像 PDF も丸ごと翻訳
6. 個社の社内用語を自動で翻訳結果に反映

その他に、製薬業向け生成 AI ソリューション「ラクヤク AI」、議事録&翻訳 AI ツール「オンヤク」などのサービスを提供。

■ 本件に対するお問い合わせ
株式会社メタリアル 広報
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号
Email：pr@metareal.jp https://www.metareal.jp/contact/

情報提供

2026年11月9日
株式会社メタリアル
株式会社ロゼッタ

報道関係者各位

社名	株式会社ロゼッタ
URL	https://www.rozetta.jp/
代表者	代表取締役　五石　順一
事業内容	AI 翻訳および専門文書 AI の開発・運営

■ 本件に対するお問い合わせ
株式会社メタリアル 広報
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号
Email：pr@metareal.jp　https://www.metareal.jp/contact/